

**SONY**

# ***IC Recorder***

---

## **Instrucțiuni de utilizare**

***IC RECORDER***

***ICD-UX60/UX70/UX80***

© 2007 Sony Corporation

3-283-649-12(1)

Operațiuni preliminare ■

Operațiuni de bază ■

Diferite moduri de înregistrare ■

Redare/Ștergere ■

Editarea mesajelor ■

Utilizarea funcției de meniu ■

Utilizarea computerului ■

Ghid al problemelor de funcționare ■

Informații suplimentare ■

**Index** ■

**Pentru clienții din Europa**  
**Reciclarea echipamentelor**  
**electrice și electronice uzate**  
**(aplicabil în țările Uniunii Europene**  
**și în alte țări din Europa de Est cu**  
**sisteme de colectare diferențiate)**



Acest simbol prezent pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul respectiv nu trebuie tratat ca un deșeu menajer. Acest produs trebuie predat la punctele de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că debarasarea de acest produs

se realizează în mod corect, puteți împiedica eventualele consecințe negative asupra mediului și sănătății umane. Reciclarea materialelor contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru detalii suplimentare referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale, serviciul local de evacuare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați cumpărat produsul. Accesorii aplicabile: Câști, cablu de conectare USB

**Reciclarea acumulatorilor uzați**  
**(aplicabil în țările Uniunii Europene**  
**și în alte țări din Europa de Est cu**  
**sisteme de colectare diferențiate)**



Acest simbol ilustrat pe acumulator sau pe ambalajul acestuia indică faptul că acumulatorul furnizat împreună cu acest produs nu trebuie tratat ca un deșeu menajer. Asigurându-vă că debarasarea de acești acumulatori se realizează în mod corect, puteți împiedica

eventualele consecințe negative asupra mediului și sănătății umane. Reciclarea materialelor contribuie la conservarea resurselor naturale. În situația produselor care, ca măsură de siguranță, pentru asigurarea funcționării continue ori pentru integritatea datelor manevrate, necesită o conexiune permanentă la un acumulator încorporat, acesta din urmă trebuie înlocuit numai de către personal specializat Pentru a vă asigura că acest acumulator este reciclat în mod corespunzător, atunci când este atinsă durata maximă de viață predați-l unui punct autorizat de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

În ceea ce privește toate celelalte baterii, consultați secțiunea referitoare la modul de înlocuire a bateriilor. Predați bateriile unui punct autorizat de colectare pentru reciclarea bateriilor uzate. Pentru detalii suplimentare referitoare la reciclarea acestui produs sau acumulator, contactați autoritățile locale, serviciul local de evacuare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați cumpărat produsul.

**Aviz pentru clienții din statele**  
**ce aplică directivele UE**

Acest produs este fabricat de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, Japonia. Reprezentantul Autorizat pentru EMC și siguranța produsului este Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru reparații sau garanție, vă rugăm să comunicați aceste probleme la adresele prevăzute în documentele separate de service sau garanție.

---

## Cuprins

Verificarea conținutului pachetului ..5	
Index al pieselor și butoanelor .....	6

---

## Operațiuni preliminare

Pasul 1: Pregătirea unei surse de alimentare .....	11
Introducerea bateriei.....	11
La încărcarea/înlocuirea bateriei .....	13
Pasul 2: Setarea orei.....	15

---

## Operațiuni de bază

Înregistrarea mesajelor .....	17
-------------------------------	----

---

## Diferite moduri de înregistrare

Începerea automată a înregistrării ca răspuns la sunet - Funcția VOR .....	21
Înregistrarea cu un microfon extern ..	22
Înregistrarea de la alte echipamente	23
Înregistrarea sunetului de la un telefon sau de la un telefon mobil .....	24

---

## Redare/Ștergere

Redarea mesajelor.....	25
Reglarea vitezei de redare - funcția DPC .....	28
Redarea repetată a unei anumite secțiuni – Repetare A-B.....	29
Înregistrarea cu alt aparat.....	47
Redarea unui mesaj la ora dorită, cu alarmă.....	29
Ștergerea mesajelor.....	31
Ștergerea mesajelor unul câte unul .....	32
Ștergerea tuturor mesajelor dintr-un director.....	32

---

## Editarea mesajelor

Mutarea unui mesaj într-un alt director .....	33
---	----

---

## Utilizarea funcției de meniu

Efectuarea de setări pentru meniu ..	34
--------------------------------------	----

---

## Utilizarea computerului

Utilizarea recorder-ului IC cu computerul .....	44
Cerințe de sistem .....	44
Conectarea aparatului IC recorder la computer .....	45
Deconectarea aparatului IC recorder de la computer .....	46
Utilizarea programelor de recunoaștere a vocii .....	46
Prezentarea programului de recunoaștere a vocii .....	46
Crearea unui fișier de utilizator adaptat vocii înregistrate de dvs. (Instrucțaj) .....	47
Redarea fișierelor MP3 transferate, folosind aparatul IC recorder .....	48
Construcția directoarelor și fișierelor .....	50
Utilizarea aparatului IC recorder ca dispozitiv de stocare USB .....	51

---

## Ghid al problemelor de funcționare

Ghid al problemelor de funcționare .....	52
Mesaje de eroare .....	56
Limitări de sistem .....	58

---

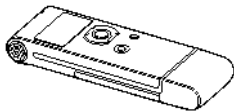
## Informații suplimentare

Înregistrarea cu alte echipamente .....	59
Utilizarea unui adaptor de c.a. USB (nefurnizat) .....	60
Deconectarea aparatului IC recorder de la ieșirea de c.a. .....	61
Precauții .....	62
Specificații .....	63
Index .....	65

---

## Verificarea conținutului pachetului

IC Recorder (1)



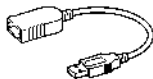
Baterie reincărcabilă LR03  
(mărimea AAA) (1)



Căști stereo (1)



Cablu de conectare USB (1)



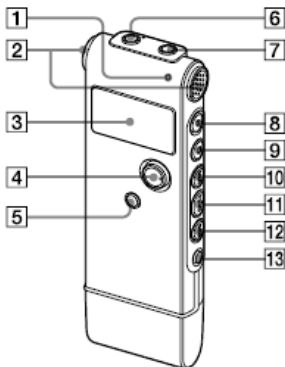
Husă (1)  
Instrucțiuni de utilizare

Sunteți avertizat că orice schimbări sau modificări neaprobate expres în acest manual vă pot anula dreptul de a opera acest echipament.

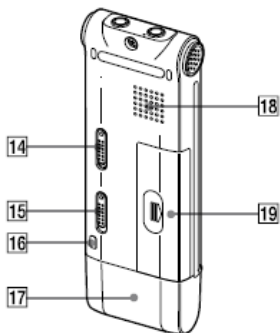
## Index al pieselor și butoanelor




Pentru detalii, consultați paginile indicate în paranteze.

### Față



### Spate



- 1 Indicator de funcționare (15, 17, 18, 25, 40, 61)
- 2 Microfoane integrate (stereo) (17)
- 3 Fereastra de afișare (8)
- 4 Butonul de comandă (▲, ▼) /VOL (volum) +, - /ENT (confirmare)\*1
- 5 Butonul  (director) / „MENU” (Meniu) (17, 25, 32, 33, 34, 49)
- 6 Mufa  (căști)\*2 (17, 19, 25, 26, 59)
- 7 Mufa  (microfon) (22, 23)


- 8 Butonul ● (înregistrare/pauză) (17, 18, 21, 37)
- 9 Butonul ■ (stop) (1818, 26, 27, 30, 33, 34)
- 10 Butonul ►► (derulare rapidă înainte) (25, 26, 27)
- 11 Butonul ►■ (redare/oprire) (18, 25, 27)
- 12 Butonul ◀◀ (revizuire/derulare rapidă înapoi) (18, 25, 26, 27)
- 13 Butonul G (repetare) A-B (25, 29)
- 14 Comutatorul „HOLD”<sup>3</sup>
- 15 Comutatorul „DPC” (25, 28, 38)
- 16 Deschidere pentru banda de susținere (Nu este furnizată o bandă de susținere.)
- 17 Capac USB
- 18 Difuzor
- 19 Compartiment pentru baterii (11)

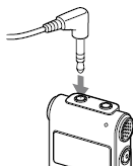
#### <sup>1</sup> Utilizarea tastei de comandă

Apăsați tasta înspre stânga sau dreapta pentru a regla volumul.

De asemenea, folosiți tasta pentru a schimba setările de meniu sau pentru a selecta un director. În fereastra de setare a meniului sau de selecție a directorului, apăsați tasta în sus sau în os pentru a selecta elementul sau directorul dorit, apoi apăsați centrul tastei (ENT) pentru a confirma setarea.



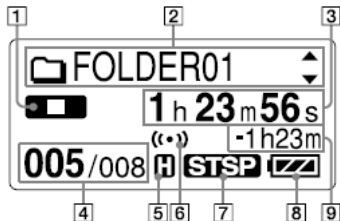
- <sup>2</sup> Conectați căștile stereo furnizate sau din comerț la mufa  (căști). Dacă se aud zgomote nedorite, ștergeți mufa de căști.



<sup>3</sup> Când glisați comutatorul „HOLD” (Menținere) în direcția săgeții în modul stop, aparatul IC recorder se oprește în câteva secunde. Pentru a porni aparatul IC recorder, glisați comutatorul „HOLD” (Menținere) în direcția opusă săgeții. În timpul înregistrării și redării, glisați comutatorul în direcția săgeții pentru a bloca toate funcțiile tuturor butoanelor astfel încât să puteți preveni operarea accidentală.







## Fereastra de afișare








- 1 Indicatorul modului de funcționare  
Afișează următoarele, în funcție de modul de funcționare curent.
- : stop
  - : redare
  - REC** : înregistrare
  - : standby înregistrare / pauză înregistrare
  - REC VOR** : înregistrare cu funcția VOR
  - VOR** : pauză înregistrare cu funcția VOR (care clipește)
- Dacă apăsați (înregistrare/pauză) pentru a întrerupe înregistrarea când „VOR” este setat pe „ON” (Activat) în meniu, clipește doar .



  : revizuire/derulare rapidă înapoi, derulare rapidă înainte


  : derulare continuă înapoi/inainte


2 Indicație  nume director /   
nume titlu mesaj /  nume artist  
Apăsați  sau  de pe butonul de comandă pentru a afișa un nume de director, titlu de mesaj și nume de artist, în ordine.

3 Timp scurs / Timp rămas /  
Indicație dată și oră înregistrare

4 Număr mesaj selectat / Numărul total de mesaje din director setată pe „ON” (*Activat*) în meniu.

5 Indicatorul de sensibilitate a microfonului  
Afișează sensibilitatea microfonului.

 (ridicată): Pentru înregistrări la întruniri sau în locuri liniștite/spațioase.

 (redușă): Pentru înregistrarea de dictări sau într-un spațiu zgomotos.

6 Indicator alarmă  
Apare când este setată o alarmă pentru un mesaj.

## 7 Indicator mod de înregistrare

Afișează modul de înregistrare setat folosind meniul când aparatul IC recorder se află în modul stop și afișează modul de înregistrare curent când aparatul IC recorder se află în modul de redare sau înregistrare.

**ST** : Mod de înregistrare stereo cu redare standard, cu sunet de înaltă calitate.

**STSP** : Mod de înregistrare stereo cu redare standard

**STLP** : Mod de înregistrare stereo cu redare prelungită

**SP** : Mod de înregistrare monofonic cu redare standard

**LP** : Mod de înregistrare monofonic cu redare prelungită

## 10 Baterie rămasă / Indicator de încărcare

Când se folosește o baterie uscată, indicatorul afișează tensiunea rămasă în baterie.

Când se încarcă bateria reîncărcabilă, apare o animație.

**11** Indicația duratei de înregistrare rămase

Afișează durata de înregistrare rămasă, în ore, minute și secunde

Dacă durata rămasă e mai mare de 10 ore, durata este afișată în ore.

Dacă au rămas mai mult de 10 minute și mai puțin de 10 ore, durata este afișată în ore și minute.

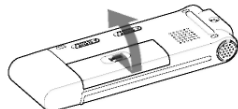
Dacă au rămas mai puțin de zece minute, durata este afișată în minute și secunde.

## Operațiuni preliminare

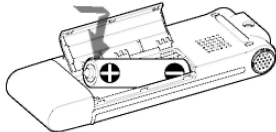
### Pasul 1: Pregătirea unei surse de alimentare

#### Introducerea bateriei

- 1 Glisați și ridicați capacul compartimentului pentru baterii.

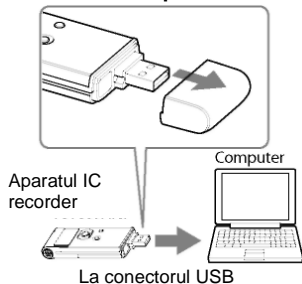


- 2 Introduceți o baterie alcalină LR03 (mărimea AAA) cu polaritatea corectă, și închideți capacul.



### La utilizarea de baterii reîncărcabile Sony NH-AAA (nefurnizate)

- 1 Urmați pașii 1 și 2 din stânga și apoi introduceți o baterie reîncărcabilă NH-AAA (nefurnizată).
- 2 Încărcați bateria conectând conectorul USB al aparatului IC recorder la computer.



În timp ce se încarcă bateria, se afișează „CONNECTING” (*În curs de conectare*) și indicatorul bateriei rămase/de încărcare, într-o animație.

Când indicatorul bateriei rămase/de încărcare afișează "❌", încărcarea s-a încheiat. (Durata de încărcare: aprox. 4 ore\*)

Când folosiți aparatul IC recorder pentru prima dată sau dacă nu ați folosit aparatul pentru o anumită perioadă, se recomandă încărcarea bateriei în mod repetat, până ce se afișează "❌".

Dacă nu se afișează indicatorul bateriei rămase/de încărcare, încărcarea nu s-a realizat corect. Porniți din nou de la Pasul 1.

\* Durata de încărcare a unei baterii complet epuizate până la tensiunea completă, la temperatura camerei, este aproximativă. Aceasta diferă în funcție de tensiunea rămasă și de starea bateriei. Încărcarea durează mai mult dacă temperatura bateriei este redusă sau dacă încărcăți baterie în timp ce transferați date pe aparatul IC recorder.

Dacă aparatul IC recorder nu poate fi conectat direct la computer, folosiți cablul de conectare USB furnizat.



#### Sfat util

Puteți încărca bateria reîncărcabilă conectând aparatul IC recorder la o ieșire de c.a. folosind un adaptor USB de c.a. (nefurnizat) (pagina 60).

#### Note

- Când clipește "**COLD**" sau "**HOT**" în loc de indicatorul bateriei rămase/de încărcare, nu puteți încărca bateria. Încărcați bateria la o temperatură ambiantă cuprinsă între 5 °C și 35 °C.

- Dacă „USB CHARGE” (*Încărcare USB*) din meniul „DETAIL MENU” (*Meniu detaliat*) este setat pe „OFF” (*Dezactivat*), nu puteți încărca bateria folosind computerul. Setăți „USB CHARGE” (*Încărcare USB*) pe „ON” (*Activat*) (pagina 43).

- Nu folosiți baterii cu mangan la acest aparat.

- În timpul redării folosind difuzorul integrat, nu puteți încărca bateria.

- Când folosiți aparatul cu o baterie reîncărcabilă, este posibil ca indicatorul bateriei rămase/de încărcare să nu se aprindă complet.

Apare ecranul de setare a orei, iar secțiunea anului clipește când introduceți bateria pentru prima dată sau când introduceți bateria după ce recorder-ul IC a stat fără baterie o anumită perioadă. Consultați pasul 3 de la „Pasul 2: Setarea orei” de la pagina 16, pentru a seta data și ora.

---

## La înlocuirea/încărcarea bateriei

Indicatorul bateriei rămase/de încărcare de pe ecran arată starea bateriei.

### Indicația bateriei rămase



: Încărcați bateria reîncărcabilă sau înlocuiți-o pe cea veche cu una nouă.



: Apare mesajul „LOW BATTERY” (*Baterie slabă*), iar aparatul IC recorder nu va mai funcționa.

### Durata de viață a bateriei\*1

#### La utilizarea unei baterii alcaline Sony LR03 (SG) (mărimea AAA)

Mod de înregistrare	ST <sup>3</sup>	STSP <sup>4</sup>
Înregistrare	Aprox. 9 ore 30 min.	Aprox. 9 ore 30 min.
Redare <sup>2</sup> prin difuzor	Aprox. 14 ore	Aprox. 14 ore
Redare folosind căștile	Aprox. 30 de ore	Aprox. 30 de ore

Mod de înregistrare	STLP <sup>5</sup>	SP <sup>6</sup>
Înregistrare	Aprox. 11 ore	Aprox. 10 ore
Redare <sup>2</sup> prin difuzor	Aprox. 14 ore 30 min.	Aprox. 14 ore 30 min.
Redare folosind căștile	Aprox. 32 de ore	Aprox. 32 de ore

Mod de înregistrare	LP <sup>7</sup>	Fișier muzică (128 kbps/44,1 kHz)
Înregistrare	Aprox. 12 ore	-
Redare <sup>2</sup> prin difuzor	Aprox. 15 ore	Aprox. 14 ore
Redare folosind căștile	Aprox. 34 de ore	Aprox. 30 de ore

(min: minute)

**La utilizarea unei baterii reîncărcabile  
Sony NH-AAA**

<b>Mod de înregistrare</b>	<b>ST<sup>3</sup></b>	<b>STSP<sup>4</sup></b>
Înregistrare	Aprox. 9 ore	Aprox. 9 ore
Redare <sup>2</sup> prin difuzor	Aprox. 13 ore	Aprox. 13 ore
Redare folosind căștile	Aprox. 28 de ore	Aprox. 28 de ore

<b>Mod de înregistrare</b>	<b>STLP<sup>5</sup></b>	<b>SP<sup>6</sup></b>
Înregistrare	Aprox. 10 ore 30 min.	Aprox. 9 ore
Redare <sup>2</sup> prin difuzor	Aprox. 13 ore 30 min.	Aprox. 13 ore 30 min.
Redare folosind căștile	Aprox. 30 de ore	Aprox. 30 de ore

<b>Mod de înregistrare</b>	<b>LP<sup>7</sup></b>	<b>Fișier muzică (128 kbps/44,1 kHz)</b>
Înregistrare	Aprox. 11 ore	-
Redare <sup>2</sup> prin difuzor	Aprox. 14 ore	Aprox. 13 ore
Redare folosind căștile	Aprox. 31 de ore 30 min.	Aprox. 28 de ore

(min: minute)

<sup>1</sup> Durata de viață a bateriei se poate reduce în funcție de felul în care operați aparatul IC recorder.

<sup>2</sup> La redarea de muzică prin difuzorul intern, cu volumul setat la 24

<sup>3</sup> ST : Mod de înregistrare stereo, cu calitate ridicată

<sup>4</sup> STSP : Mod de înregistrare stereo standard

<sup>5</sup> STLP : Mod de înregistrare stereo, cu redare prelungită

<sup>6</sup> SP : Mod de înregistrare monofonic cu redare standard

<sup>7</sup> LP : Mod de înregistrare monofonic cu redare prelungită

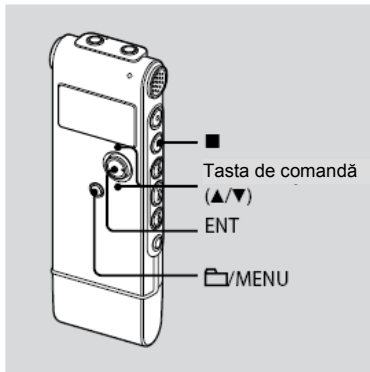
## Notă la accesare

Aparatul IC recorder accesează date atunci când în fereastra de afișare apare o animație care se actualizează sau dacă indicatorul de funcționare clipește în portocaliu sau este aprins în roșu. Când aparatul IC recorder accesează date, nu scoateți bateria și nu conectați sau deconectați adaptorul USB de c.a. (nefurnizat). În caz contrar, datele se pot deteriora.

## Notă

Dacă aparatul IC recorder trebuie să prelucreze un volum mare de date, este posibil să se afișeze o animație care se actualizează, pentru o perioadă îndelungată. Aceasta nu reprezintă o defecțiune a aparatului. Așteptați până ce dispăre animația înainte de a începe utilizarea.


## Pasul 2: Setarea orei

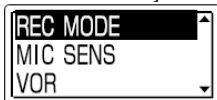


Trebuie să setați ora pentru a folosi funcția de alarmă sau pentru a înregistra data și ora.

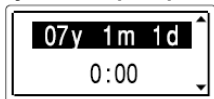
Ecranul de setare a orei apare când introduceți bateria pentru prima dată sau când introduceți o baterie după ce aparatul IC recorder a stat fără baterie o anumită perioadă de timp. În acest caz, procedați începând cu pasul 3.

**1** Selectați „DATE & TIME” (*Data și ora*) din meniu.

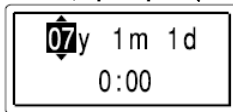
- ① Apăsați și mențineți  „MENU” (*Meniu*) pentru a intra în modul de meniu.  
Modul de meniu se va afișa în fereastra de afișare.



- ② Apăsați ▲ sau ▼ pe butonul de comandă pentru a selecta „DETAIL MENU” (*Meniu detaliat*), apoi apăsați ENT.
- ③ Apăsați ▲ sau ▼ pe butonul de comandă pentru a selecta „DATE & TIME” (*Data și ora*), apoi apăsați ENT.
- 2** Apăsați ▲ sau ▼ pe butonul de comandă pentru a selecta „07y1m1d”, apoi apăsați ENT.




- 3** Apăsați ▲ sau ▼ pe butonul de comandă pentru a seta anul, luna, ziua, ora și minutul, în ordine, apoi apăsați ENT.



- 4** Apăsați ■ (stop) pentru a reveni la afișajul normal.

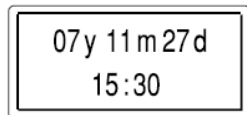
 **Sfat util**

Apăsați  „MENU” (*Meniu*) pentru a reveni la operația anterioară.

 **Notă**

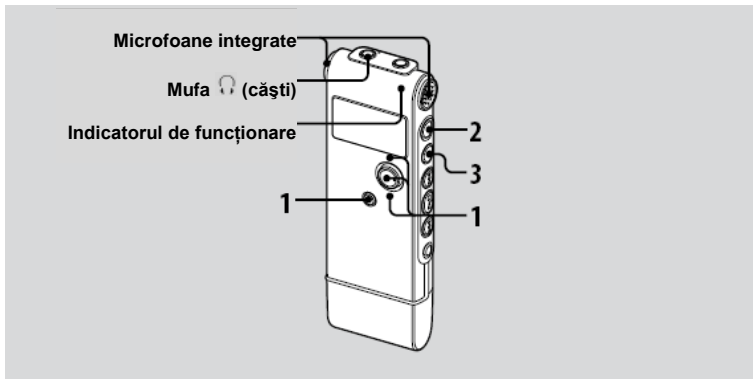
Dacă nu apăsați ENT în interval de un minut de la introducerea datelor de setare a orei, se anulează modul de setare a orei, iar fereastra va reveni la afișajul normal.

**Pentru a afișa data și ora curentă**  
Apăsați ■ (stop) pentru a afișa data și ora curentă.





# Înregistrarea mesajelor



### 1 Selectați un director.

- ① Apăsați „MENU” (*Meniu*) pentru a afișa fereastra de selecție a directoroarelor.
- ② Apăsați sau pe butonul de comandă pentru a selecta directorul în care doriți să înregistrați mesajele, apoi apăsați ENT.

### 2 Începeți înregistrarea.

- ① Apăsați (înregistrare/pauză) în modul stop. Indicatorul de funcționare se aprinde în roșu. Nu trebuie să apăsați și să mențineți (înregistrare/pauză) în timpul înregistrării. Noul mesaj se va înregistra automat după ultimul mesaj înregistrat.
- ② Vorbiți în microfonul integrat.

### 3 Apăsați (stop) pentru a opri înregistrarea.

Aparatul se oprește la începutul înregistrării curente.










#### Sfaturi utile

- În timpul înregistrării puteți bloca toate funcțiile tuturor butoanelor, astfel încât puteți preveni utilizarea accidentală, glisând comutatorul „HOLD” (*Menținere*) în direcția săgeții.
- Mesajele înregistrate folosind acest aparat vor fi înregistrate ca fișiere MP3.
- Când achiziționați un aparat IC recorder, sunt deja disponibile 5 directoare și puteți înregistra până la 99 de mesaje în fiecare director.

#### Note

- Când indicatorul de funcționare clipește sau este aprins în roșu sau portocaliu, nu scoateți bateria și nu conectați sau deconectați adaptorul USB de c.a. În caz contrar, datele se pot deteriora.
- Se pot înregistra zgomote dacă aparatul este frecat sau zgâriat accidental de un obiect, precum un deget, etc., în timpul înregistrării.
- Înainte de înregistrare, verificați indicatorul bateriei rămase/de încărcare (pag. 13).
- Pentru a evita înlocuirea bateriei în timpul unei sesiuni prelungite de înregistrare, folosiți un adaptor USB de c.a. (nefurnizat) (pagina 60).
- Durata maximă de înregistrare diferă dacă înregistrați mesajele în modul de înregistrare mixtă.

Pentru	Faceți acest lucru
a întrerupe înregistrarea*	Apăsați  (înregistrare/pauză). În timpul întreruperii înregistrării, indicatorul de funcționare clipește în roșu, iar în fereastra de afișare clipește  .
a elibera butonul de pauză și a relua înregistrarea	Apăsați din nou  (înregistrare/pauză). Înregistrarea se reia de la punctul respectiv. (Pentru a opri înregistrarea după întreruperea înregistrării, apăsați  (stop).)
a revizui instantaneu înregistrarea curentă	Apăsați  . Înregistrarea se oprește, iar redarea începe de la începutul mesajului tocmai înregistrat.
a revizui în timpul înregistrării	Apăsați și mențineți  în timpul înregistrării sau al întreruperii înregistrării. Înregistrarea se oprește și puteți căuta înapoi în timp ce ascultați sunetul de redare rapidă. După ce eliberați  , redarea începe de la punctul respectiv.

\* La o oră de la întreruperea redării, pauza se eliberează automat, iar aparatul trece în modul stop.


## Selectarea modului de înregistrare

Puteți selecta modul de înregistrare din meniul „REC MODE” (*Mod înregistrare*).

- ST: Mod de înregistrare stereo cu calitate ridicată (44,1 kHz/192 kbps) Puteți înregistra sunet stereo de înaltă calitate.
- STSP : Mod de înregistrare stereo cu redare standard (44,1 kHz/128 kbps) Puteți înregistra sunet stereo.
- STLP : Mod de înregistrare stereo cu redare prelungită (22,05 kHz/48 kbps) Puteți înregistra o durată mai mare, cu sunet stereo.
- SP: Mod de înregistrare monofonică cu redare standard (44,1 kHz/32 kbps) Puteți înregistra sunet cu calitate standard.
- LP: Mod de înregistrare monofonică cu redare prelungită (11.025 kHz/8 kbps) Puteți înregistra o durată mai mare.

Pentru a înregistra la o calitate mai bună, selectați modul ST sau STSP.

## Monitorizarea înregistrării

Conectați căștile stereo furnizate la mufa  (căști) și monitorizați înregistrarea. Puteți regla volumul de monitorizare apăsând VOL + sau VOL – de pe butonul de comandă, dar nivelul de înregistrare este fix.

### Durata maximă de înregistrare

Durata maximă de înregistrare a tuturor directoarelor este următoarea.

#### ICD-UX60

Modul ST	Modul STSP	Modul STLP
6 ore	9 ore	24 ore 5 min.

#### Modul SP Modul LP

36 ore 5 min.	144 ore 30 min.
---------------	-----------------

#### ICD-UX70

Modul ST	Modul STSP	Modul STLP
1 ore 5 min.	18 ore 5 min.	48 ore 20 min.

#### Modul SP Modul LP

72 ore 30 min.	290 ore 10 min.
----------------	-----------------

---

**ICD-UX80**

---

<b>Modul ST</b>	<b>Modul STSP</b>	<b>Modul STLP</b>
-----------------	-------------------	-------------------

---

24 ore 10 min.	36 ore 20 min.	96 ore 50 min.
----------------	----------------	----------------

---

<b>Modul SP</b>	<b>Modul LP</b>
-----------------	-----------------

---

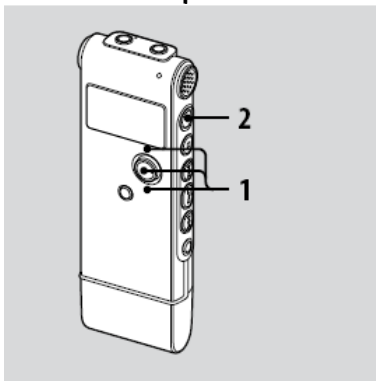
145 ore 20 min.	581 ore 20 min.
-----------------	-----------------

---

(min: minute)

## Diferite moduri de înregistrare

### Inceperea automată a înregistrării ca răspuns la sunet - Funcția VOR



- 1 Apăsați ▲ sau ▼ pe butonul de comandă pentru a seta „VOR” pe „ON” (Activat), apoi apăsați ENT.
- 2 Apăsați ● (înregistrare/pauză). În fereastra de afișare apar **REC** și **VOR**.

Înregistrarea începe când aparatul IC recorder detectează sunet. Înregistrarea se întrerupe când nu se mai detectează sunete și clipește **VOR** și **●**. Când aparatul IC recorder detectează sunet din nou, înregistrarea reîncepe.

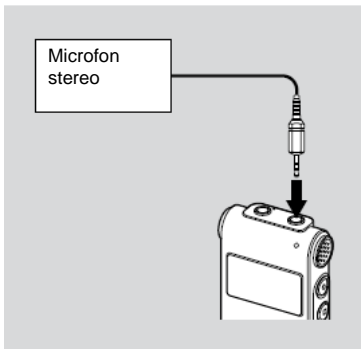
#### Pentru a anula funcția VOR


Setați „VOR” pe „OFF” (Dezactivat) la pasul 3.

#### **!** Note

- Funcția VOR depinde de sunetul din jurul dvs. Setați „MIC SENSITIVITY” (Sensibilitatea microfonului) din meniu în funcție de condițiile de înregistrare. Dacă înregistrarea nu este satisfăcătoare după schimbarea sensibilității microfonului sau pentru înregistrări importante, setați VOR pe „OFF” (Dezactivat) din meniu.
- Dacă apăsați ● (înregistrare/pauză) pentru a întrerupe înregistrarea când „VOR” este setat pe „ON” (Activat) în meniu, clipește doar **●**.

## Înregistrarea cu un microfon extern



- 1 Conectați un microfon extern la mufa  (microfon) când aparatul IC recorder se află în modul stop.**  
În fereastra de afișare apare „SELECT INPUT” (*Selectare intrare*).

- 2 Apăsați ▲ sau ▼ pe butonul de comandă pentru a selecta „MIC IN” (*Intrare microfon*), apoi apăsați ENT.**

- 3 Vorbiți în microfonul extern și porniți înregistrarea.**

Se va deconecta automat microfonul integrat.

Dacă nivelul de intrare nu este suficient de puternic, reglați sensibilitatea microfonului de pe aparatul IC recorder.

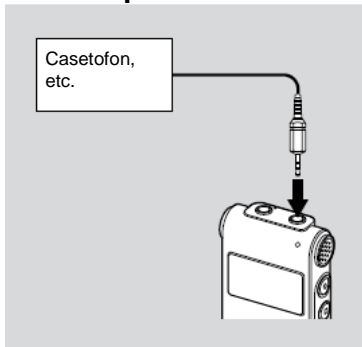
La conectarea unui microfon cu alimentare de la aparat, microfonul este automat alimentat cu tensiune de la aparatul IC recorder.




### **Microfoane recomandate**

Puteți folosi microfoane electret condenser Sony ECM-CS10 sau ECM-CZ10 (nefurnizate).

## Inregistrarea de la alte echipamente



### 1 Conectați alt echipament la aparatul IC recorder când acesta se află în modul stop.

Conectați conectorul de ieșire audio (mufă mini stereo) al altui echipament la mufa  (microfon) a aparatului IC recorder folosind un cablu de conectare audio\*.


În fereastra de afișare apare „SELECT INPUT” (*Selectare intrare*).

2 Apăsăți ▲ sau ▼ pe butonul de comandă pentru a selecta „AUDIO IN” (*Intrare audio*), apoi apăsați ENT.

### 3 Porniți înregistrarea.

Microfonul încorporat se întrerupe automat și se înregistrează sunetul de la echipamentul conectat.

#### Note

- La înregistrarea de la alte echipamente, nu se poate regla sensibilitatea microfonului.
- Dacă nivelul intrării nu este suficient de puternic, conectați mufa pentru căști (mufă mini, stereo) a celui alt echipament la mufa  (microfon) de pe aparatul IC recorder și reglați volumul echipamentului conectat la aparatul IC recorder.

**\* Cabluri audio de conectare  
opțională (nefurnizate)**

	<b>La aparatură IC recorder</b>	<b>La celălalt echipament</b>
Mufă mini RK-G139 HG	Stereo	Mufă mini (monofonică) (fără rezistor)
Mufă mini RK-G136 HG	Stereo	Mufă mini stereo (fără rezistor)

**Note**

Este posibil ca distribuitorul dvs. să nu se ocupe de unele din accesoriile opționale menționate mai sus. Solicitați distribuitorului informații detaliate.

---

## Înregistrarea sunetului de la un telefon sau de la un telefon mobil

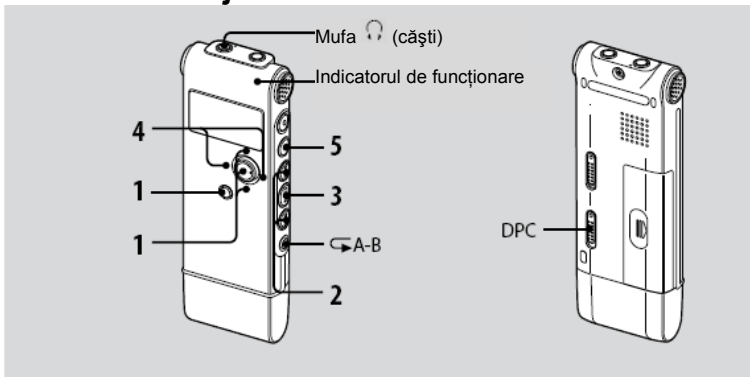
Puteți folosi un microfon tip cască, electret condenser, ECM-TL1 (nefurnizat) pentru a înregistra sunete de pe un telefon sau un telefon mobil. Pentru detalii privind efectuarea conexiunii, consultați și instrucțiunile de utilizare ale microfonului ECM-TL1.

**Note**

- După realizarea conexiunii, verificați calitatea sunetului conversației și nivelul înregistrării, înainte de a începe înregistrarea.
- Dacă se înregistrează semnalul sonor al telefonului sau un ton de apel, conversația poate fi înregistrată cu un nivel inferior al sunetului. În acest caz, începeți înregistrarea după ce a început conversația.
- Este posibil ca funcția VOR să nu fie operabilă, în funcție de tipul de telefon sau de starea liniei.
- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru niciun inconvenient, chiar dacă nu puteți înregistra o conversație folosind aparatul IC recorder.



### Redarea mesajelor



#### 1 Selectați un director.

- 1 Apăsați „MENU” (*Meniu*).
- 2 Apăsați ▲ sau ▼ pe butonul de comandă pentru a selecta directorul, apoi apăsați ENT.

#### 2 Apăsați ◀◀ sau ▶▶ pentru a selecta mesajul pe care doriți să îl redați.

#### 3 Apăsați pentru a porni redarea.

Indicatorul de funcționare se aprinde în verde. (Când „LED” este setat pe „OFF” (*Dezactivat*) în meniu (pagina 40), nu se aprinde indicatorul de funcționare.)

#### 4 Apăsați VOL + sau VOL - pe butonul de comandă pentru a regla volumul.

## 5 Apăsați (stop) pentru a opri redarea.

După redarea ultimului mesaj din directorul selectat, aparatul IC recorder se oprește la începutul mesajului respectiv.




### Sfat util


În timpul redării puteți bloca toate funcțiile tuturor butoanelor, astfel încât puteți preveni utilizarea accidentală, glisând comutatorul „HOLD” (*Menținere*) în direcția săgeții.

## Ascultarea cu calitate superioară a sunetului





### • Pentru a asculta la căști:

Conectați căștile furnizate la mufa  (căști). Se va deconecta automat difuzorul integrat.



### • Pentru a asculta de la un difuzor extern:

Conectați un difuzor activ sau pasiv (nefurnizat) la mufa  (căști).

## Localizarea rapidă a punctului de la care doriți să începeți redarea (Căutare rapidă)




Când opțiunea „EASY SEARCH” (*Căutare rapidă*) este setată pe „ON” (*Activată*) (pagina 65) din meniu, puteți localiza rapid punctul la care doriți să începeți redarea apăsând  sau  în mod repetat în timpul redării. Puteți merge înapoi cu aproximativ 3 secunde apăsând  o singură dată sau puteți avansa cu aproximativ 10 secunde apăsând  o singură dată. Această funcție este utilă pentru localizarea unui punct dorit într-o înregistrare lungă.








## Căutarea înainte/înapoi în timpul redării (Cue/Review)

- **Pentru a căuta înainte (Cue):** Apăsați și mențineți  în timpul redării și eliberați butonul în punctul în care doriți să reluați redarea.
- **Pentru a căuta înapoi (Review):** Apăsați și mențineți  în timpul redării și eliberați butonul în punctul în care doriți să reluați redarea.

Aparatul IC recorder caută la viteză redusă, cu redarea sunetului. Această opțiune este utilă pentru a vă deplasa cu un cuvânt mai înainte sau înapoi. Apoi, dacă apăsați și mențineți butonul, aparatul începe căutarea la viteză superioară.

## Când mesajele se redau până la capătul ultimului mesaj

- Când redați sau derulați rapid până la capătul ultimului mesaj, se aprinde timp de 5 secunde indicația "MESSAGE END" (*Final mesaj*), iar indicatorul de funcționare se aprinde în verde. (Nu puteți asculta sunetul de redare.)
- Când se sting indicația „MESSAGE END” (*Final mesaj*) și indicatorul de funcționare, aparatul se va opri la începutul ultimului mesaj.
- Dacă apăsați și mențineți  în timp ce este aprins „MESSAGE END” (*Final mesaj*), mesajele sunt redade rapid, iar redarea normală va începe la punctul în care eliberați butonul.
- Dacă ultimul mesaj este lung și doriți să începeți redarea de la un punct ulterior din mesaj, apăsați și mențineți apăsat  pentru a merge la finalul mesajului, apoi apăsați  în timp ce este aprins „MESSAGE END” (*Final mesaj*) pentru a merge înapoi la punctul dorit.
- Pentru alte mesaje decât ultimul, mergeți la începutul mesajului următor și rulați înapoi la punctul dorit.

Pentru	Faceți acest lucru
a opri la poziția curentă (funcția de întrerupere a redării)	Apăsați  (stop) sau  . Pentru a relua redarea de la punctul respectiv, apăsați din nou  .
a reveni la începutul mesajului curent	Apăsați  o dată.*
a reveni la mesajele anterioare	Apăsați în mod repetat  . (În modul stop, țineți apăsat butonul pentru a reveni continuu la mesajele.)
a trece la următorul mesaj	Apăsați  o dată.*
a trece la următoarele mesaje	Apăsați în mod repetat  . (În modul stop, țineți apăsat butonul pentru a trece continuu peste mesajele.)

\* Aceste operațiuni sunt pentru când opțiunea „EASY SEARCH” (*Căutare rapidă*) este configurată pe „OFF” (*Dezactivat*) (pagina 39).

## Diferite moduri de redare

Puteți selecta redarea „1 FILE” (*Un fișier*) (se redă un mesaj/fișier o singură dată), redarea „FOLDER” (*Director*) (toate mesajele/fișierele din directorul selectat se redau în mod continuu), redarea „ALL” (*Toate*) (se redau în mod continuu toate mesajele/fișierele înregistrate) în meniul „PLAY MODE” (*Mod de redare*) (pagina 40).

## Redarea repetată a unui mesaj

În timpul redării, apăsați și mențineți ►■ până ce apare “↶1”. Mesajul selectat se va reda în mod repetat. Pentru a relua redarea normală, apăsați din nou ►■.

## Redarea cu „EFFECT”

Setați „EFFECT” la setarea dorită din meniul (pagina 39). Când realizați redarea folosind difuzorul încorporat, setarea nu este validă.

---

## Reglarea vitezei de redare – Funcția DPC (Control digital al înălțimii)




Când glisați comutatorul DPC pe „ON” (*Activat*), puteți regla viteza de redare între +100% și -50%\* din viteza normală din meniul. Mesajul este redat în tonuri naturale, grație funcției de prelucrare digitală.

- 1 Glisați comutatorul „DPC (SPEED CTRL)” (*Control viteză*) pe „ON” (*Activat*).
- 2 Reglați viteza de redare din meniul „DPC” (pagina 38).


**Pentru a relua redarea normală**  
Glisați comutatorul DPC pe „OFF” (*Dezactivat*).

---

## Redarea repetată a unui secțiuni specificate – Redare repetată A-B

- 1 În timpul redării, apăsați  (repetare) A-B pentru a specifica punctul de pornire A.  
Se afișează „A-B B?”.
- 2 Apăsați din nou  (repetare) A-B pentru a specifica punctul de oprire B.  
Se afișează „ A-B” și se redă în mod repetat secțiunea specificată.


### Pentru a relua redarea normală

Apăsați  .

### Pentru a opri redarea repetată A-B

Apăsați  (stop).

### Pentru a schimba segmentul specificat pentru redarea repetată A-B

În timpul redării repetate A-B, apăsați din nou  A-B pentru a specifica un nou punct de pornire A. Apoi specificați un nou punct de oprire B conform pasului 2.

### Notă



Nu puteți specifica punctul de oprire B înainte de a seta punctul de pornire A.

---

## Redarea unui mesaj la ora dorită, cu alarmă

Puteți activa o alarmă și începe redarea unui mesaj selectat la ora dorită.

Puteți seta redarea mesajului la o anumită dată, o dată pe săptămână sau la aceeași oră în fiecare zi.

- 1 **Selectați mesajul pe care doriți să îl redați cu o alarmă.**
- 2 **Intrați în modul de setare alarmă.**
  - ① Selectați „ALARM” (*Alarmă*) din meniu și apăsați ENT.
  - ② Apăsați  sau  pe butonul de comandă pentru a selecta „ON” (*Activat*), apoi apăsați ENT.

### 3 Setați data și ora alarmei.

① Apăsați ▲ sau ▼ pe butonul de comandă pentru a selecta „DATE” (*Data*), o zi a săptămânii sau „DAILY” (*Zilnic*), apoi apăsați ENT.

② **Când selectați „DATE” (*Data*):**  
Setați anul, luna, ziua, ora și minutul, în ordine, conform secțiunii „Pasul 2: Setarea orei” de la pagina 15, apoi apăsați ENT.

**Când selectați o zi a săptămânii sau „DAILY” (*Zilnic*):**

Apăsați ▲ sau ▼ de pe butonul de comandă pentru a seta ora, apoi apăsați ENT, apăsați ▲ sau ▼ de pe butonul de comandă pentru a seta minutul, apoi apăsați ENT.

S-a încheiat procesul de configurare, iar în fereastra de afișare apare “(▲)” (indicator alarmă).

### Când sosesc data și ora setată

La ora setată, alarma va suna aproximativ 10 secunde în timp ce în fereastra de afișare se afișează „ALARM” (*Alarmă*) și se va reda mesajul selectat. Când se încheie redarea, aparatul se va opri automat la începutul mesajului respectiv.

**Pentru a reasculta același mesaj**  
Apăsați ►■ și se va reda același mesaj de la început.

### Pentru a opri alarma înainte de începerea redării

Apăsați ■ (stop) în timp ce se aude alarma. Puteți opri redarea alarmei chiar și când este activată funcția „HOLD” (*Menținere*).

**Pentru a modifica setarea alarmei**  
Porniți de la pasul 2 de la pagina 29.

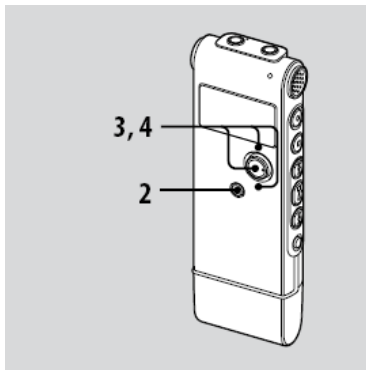
### Pentru a anula setarea alarmei

Urmați pașii 1 și 2-① de la pagina 29. La pasul 2-② apăsați ▲ sau ▼ pe butonul de comandă pentru a selecta „OFF” (*Dezactivat*), apoi apăsați ENT. Alarma se va anula, iar indicatorul alarmei va dispărea din fereastra de redare.

## Note

- Puteți seta o singură alarmă.
- Nu puteți seta alarma dacă nu ați setat ora sau dacă nu sunt înregistrate mesaje.
- Alarma sună chiar dacă setați „BEEP” (*Semnal sonor*) pe „OFF” (*Dezactivat*) în meniu (pagina 49).
- Dacă sosește ora alarmei în timpul înregistrării, alarma va suna după oprirea înregistrării și începerea redării. Când sosește ora alarmei va clipi <sup>(\*)</sup>.”
- Dacă sosește ora alarmei în timp ce aparatul IC recorder se află în modul de meniu, se va auzi alarma, iar modul de meniu va fi anulat.
- Alarma setată pentru „DATE” (*Data*) se va anula când se încheie redarea alarmei.
- Dacă ștergeți un mesaj pe care ați setat o alarmă, se va anula și alarma.

## Ștergerea mesajelor



Puteți șterge unul câte unul mesajele înregistrate, sau puteți șterge deodată toate mesajele dintr-un director.


## Notă

Odată ștersă o înregistrare, nu o puteți recupera.

---


## Ștergerea mesajelor unul câte unul

Puteți șterge mesajele nedorite, păstrând toate celelalte mesaje, când aparatul IC recorder se află în modul stop sau de redare. Când se șterge un mesaj, mesajele rămase vor avansa și vor fi renumerotate, astfel încât să nu existe spații între mesaje.

- 1 **Selectați mesajul pe care doriți să îl ștergeți.**
- 2 **Apăsați și mențineți  „MENU” (Meniu) pentru a intra în modul de meniu.**  
Se va afișa fereastra modului de meniu.
- 3 **Apăsați ▲ sau ▼ de pe butonul de comandă pentru a selecta „ERASE A FILE” (Ștergere fișier), apoi apăsați ENT.**  
Se va reda mesajul ce urmează a fi șters.
- 4 **Apăsați ▲ sau ▼ de pe butonul de comandă pentru a selecta „EXECUTE” (Executare), apoi apăsați ENT.**  
Apare mesajul „ERASING...” (Ștergere) în fereastra de afișare și se va șterge mesajul selectat.

4


## Ștergerea tuturor mesajelor dintr-un director


- 1 **Selectați directorul ce conține mesajele pe care doriți să le ștergeți, când aparatul IC recorder se află în modul stop.**
- 2 **Apăsați și mențineți  „MENU” (Meniu) pentru a intra în modul de meniu.**  
Se va afișa fereastra modului de meniu.
- 3 **Apăsați ▲ sau ▼ de pe butonul de comandă pentru a selecta „ERASE ALL” (Ștergere toate), apoi apăsați ENT.**
- 4 **Apăsați ▲ sau ▼ de pe butonul de comandă pentru a selecta „EXECUTE” (Executare), apoi apăsați ENT.**  
Apare mesajul „ERASING...” (Ștergere) în fereastra de afișare și se vor șterge toate mesajele din directorul selectat.



# Mutarea unui mesaj într-un alt director

### ■ Notă

Când se afișează  la indicatorul unui director, nu puteți muta un mesaj (pagina 50).

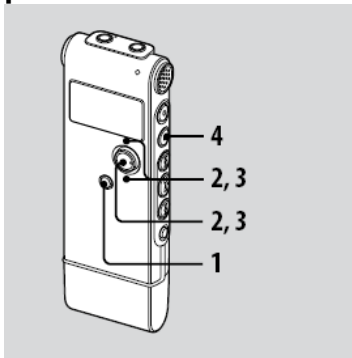
- 1 Selectați mesajul pe care doriți să îl mutați.**
- 2 Apăsați și mențineți  „MENU” (*Meniu*) pentru a intra în modul de meniu.**  
Se va afișa fereastra modului de meniu.
- 3 Apăsați ▲ sau ▼ de pe butonul de comandă pentru a selecta „MOVE” (*Mutare*), apoi apăsați ENT.**  
Se va reda mesajul ce urmează a fi mutat.
- 4 Apăsați ▲ sau ▼ de pe butonul de comandă pentru a selecta directorul în care doriți să mutați mesajul, apoi apăsați ENT.**


Se afișează „EXECUTING...” (*În curs de executare*), iar mesajul este mutat în ultima poziție din directorul de destinație. Când mutați un mesaj în alt director, se va șterge mesajul original din directorul anterior.

**Pentru a anula mutarea mesajului**  
Apăsați ■ (stop) înainte de pasul 4.

## Utilizarea funcției de meniu

### Efectuarea de setări pentru meniu



**1 Apăsați și mențineți**  „MENU” (*Meniu*) mai mult de o secundă pentru a intra în modul de meniu.

Se va afișa fereastra modului de meniu.


**2 Apăsați** ▲ sau ▼ pe butonul de comandă pentru a selecta elementul din meniu pentru care doriți să efectuați setarea, apoi apăsați ENT.

- 3 Apăsați** ▲ sau ▼ pe butonul de comandă pentru a selecta setarea pe care doriți să o configurați, apoi apăsați ENT.
- 4 Apăsați** ■ (stop) pentru a ieși din modul de meniu.

#### Notă

Dacă nu apăsați niciun buton timp de un minut, modul de meniu se anulează automat, iar fereastra revine la afișajul normal.

#### Pentru a reveni la fereastra anterioară

Apăsați  „MENU” (*Meniu*) în timpul modului de meniu.

## Setările de meniu

Elemente de meniu	Setări	Modul de operare (O: setarea se poate efectua/ —: setarea nu se poate efectua)		
		Modul stop	Modul redare	Modul înregistrare
„REC MODE” (Mod înregistrare)	ST, STSP, STLP, S P, LP	O	—	—
„MIC SENS” (Sensibilitate microfon)	„HIGH (H)” (Ridicată), „LOW (L)” (Redusă)	O	—	O
VOR	ON (Activat), OFF (Dezactivat)	O	—	O
„DISPLAY” (Afișare)	„ELAPSE” (Scurs), „REMAIN” (Rămas), „REC DATE” (Data înregistrării), „REC TIME” (Ora înregistrării)	O	O	O
DPC	n% (n=-50 - +100)	O	O	—
EFFECT (Efect)	POP, ROCK, JAZZ, BASS1, BASS2, „OFF” (Dezactivat)	O	O	—
„EASY SEARCH” (Căutare rapidă)	ON (Activat), OFF (Dezactivat)	O	O	—
PLAY MODE (Mod redare)	„1 FILE” (1 fișier), „FOLDER” (Director), „ALL” (Toate)	O	O	—
„BEEP” (Semnal sonor)	ON (Activat), OFF (Dezactivat)	O	—	—
LED	ON (Activat), OFF (Dezactivat)	O	—	—
„BACKLIGHT” (Lumină de fundal)	ON (Activat), OFF (Dezactivat)	O	—	—
„MOVE” (Mutare)	(Directorul ce urmează a fi mutat)	O	O	—
„ALARM” (Alarmă)	ON (Activat), OFF (Dezactivat)	O	O	—
„ERASE ALL” (Ștergere toate)	„EXECUTE” (Executare), „CANCEL” (Anulare)	O	—	—
„ERASE A FILE” (Ștergere un fișier)	„EXECUTE” (Executare), „CANCEL” (Anulare)	O	O	—

## Setările de meniu

Elemente de meniu	Setări	Modul de operare (O: setarea se poate efectua/ —: setarea nu se poate efectua)		
		Modul stop	Modul redare	Modul înregistrare
„DETAIL MENU” ( <i>Meniu detaliat</i> )		O	—	—
„SELECT INPUT” ( <i>Selectare intrare</i> )	„MIC IN, AUDIO IN” ( <i>Microfon, intrare audio</i> )	O	—	—
„DATE&TIME” ( <i>Data și ora</i> )	__ y __ m __ d __ : ( __ a __ l __ z __ )	O	—	—
FORMAT	„EXECUTE” ( <i>Executare</i> ), „CANCEL” ( <i>Anulare</i> )	O	—	—
„USB CHARGE” ( <i>Încărcare USB</i> )	ON ( <i>Activat</i> ), OFF ( <i>Dezactivat</i> )	O	—	—


<b>Elemente de meniu</b>	<b>Setări (*: Setarea inițială)</b>
<b>„REC MODE” (Mod înregistrare)</b>	<p><b>Setează modul de înregistrare.</b></p> <p>ST: Mod de înregistrare stereo, calitate ridicată.</p> <p>STSP*: Mod de înregistrare stereo, standard.</p> <p>STLP: Mod de înregistrare stereo, cu redare prelungită.</p> <p>SP: Mod de înregistrare monofonic, cu redare standard.</p> <p>LP: Mod de înregistrare monofonic, cu redare prelungită.</p>
<b>„MIC SENS” (Sensibilitate microfon)</b>	<p><b>Setează sensibilitatea microfonului.</b></p> <p>„HIGH (H)” (Ridică)*: Pentru înregistrări la întruniri sau în spații liniștite și/sau spațioase.</p> <p>„LOW (L)” (Redusă): Pentru înregistrarea de dictări sau într-un spațiu zgomotos.</p>
<b>VOR</b>	<p><b>Setează funcția VOR (Înregistrare operată de voce).</b></p> <p>„ON” (Activat): Înregistrarea începe când aparatul detectează sunet și se întrerupe când nu se mai aude sunet, eliminând înregistrarea din perioada fără sunet. Funcția VOR se activează când se apasă butonul ● (înregistrare/pauză).</p> <p>„OFF” (Oprit)*: Nu este operabilă funcția VOR.</p>


Elemente de meniu	Setări (*: Setarea inițială)
„DISPLAY” (Afișare)	<p><b>Schimbă modul de afișare.</b></p> <p>„ELAPSE” (<i>Scurs</i>): Durata de redare scursă dintr-un mesaj</p> <p>„REMAIN” (<i>Rămas</i>): În timpul opririi sau redării, durata rămasă din mesaj În timpul înregistrării, durata disponibilă pentru înregistrare</p> <p>„REC DATE” (<i>Data înregistrării</i>): Data înregistrării</p> <p>„REC TIME” (<i>Ora înregistrării</i>): Ora înregistrării</p>
<b>DPC</b>	<p><b>Setează funcția DPC (Control digital al înălțimii).</b></p> <p>Când setați comutatorul DPC („SPEED CTRL” (<i>Control viteză</i>)) pe „ON” (<i>Activat</i>), puteți regla viteza de redare între +100% și -50%. Setează viteza în intervale de 10% pentru setarea + și de 5% pentru setarea -.</p> <p>-30%*</p>

<b>Elemente de meniu</b>	<b>Setări (*: Setarea inițială)</b>
<b>EFFECT</b> <b>(Efect)</b>	<p><b>Setați efectul dorit pentru redare din meniu.</b></p> <p>POP: Accentuează sunetul de gamă medie, ideal pentru voce.</p> <p>ROCK: Accentuează gamele ridicate și joase, pentru un sunet puternic.</p> <p>JAZZ: Accentuează gamele ridicate, pentru un sunet mai viu.</p> <p>BASS1: Se accentuează sunetul de bași.</p> <p>BASS2: Se accentuează și mai mult sunetul de bași.</p> <p>„OFF” (Oprit)*: Nu este operabilă funcția „EFFECT” (Efect).</p> <p><b>Notă</b> La redarea mesajelor folosind un difuzor integrat, funcția „EFFECT” (Efect) nu este operabilă.</p>
<b>„EASY SEARCH”</b> <b>(Căutare rapidă)</b>	<p><b>Setează funcția de căutare rapidă.</b></p> <p>„ON” (Activat): Puteți merge înainte aproximativ 10 secunde apăsând ►► și puteți merge înapoi aproximativ 3 secunde, apăsând ◀◀. Această funcție este utilă pentru localizarea unui punct dorit într-o înregistrare lungă.</p> <p>„OFF” (Oprit)*: Nu este operabilă funcția de căutare rapidă. Când apăsați ◀◀ sau ►►, mesajul va fi deplasat înainte sau înapoi.</p>

<b>Elemente de meniu</b>	<b>Setări (*: Setarea inițială)</b>
<b>PLAY MODE (Mod redare)</b>	<p><b>Setează modul de redare.</b></p> <p>„1 FILE” (<i>Un fișier</i>): Când se redă un mesaj, aparatul IC recorder se oprește la începutul următorului mesaj.</p> <p>„FOLDER” (<i>Director</i>)*: Se redau în mod continuu mesajele dintr-un director.</p> <p>„ALL” (<i>Toate</i>): Se redau în mod continuu toate mesajele.</p>
<b>„BEEP” (Semnal sonor)</b>	<p><b>Setează dacă se va auzi sau nu un semnal sonor.</b></p> <p>„ON” (<i>Activat</i>)*: Se va auzi un semnal sonor, indicând acceptarea operațiunii.</p> <p>„OFF” (<i>Oprit</i>): Nu se va auzi niciun semnal sonor.</p> <p><b>📌 Notă</b> Alarma sună chiar dacă setați „BEEP” (<i>Semnal sonor</i>) pe „OFF” (<i>Dezactivat</i>) în meniu.</p>
<b>LED</b>	<p><b>Pornește sau oprește indicatorul de funcționare în timpul operațiunii.</b></p> <p>„ON” (<i>Activat</i>)*: În timpul înregistrării sau redării, indicatorul de funcționare se aprinde sau clipește.</p> <p>„OFF” (<i>Oprit</i>): Indicatorul de funcționare nu se aprinde și nu clipește, nici în timpul operațiunii.</p> <p><b>📌 Notă</b> Când aparatul IC recorder este conectat la un computer, indicatorul de funcționare se aprinde sau clipește chiar dacă „LED” este setat pe „OFF” (<i>Dezactivat</i>).</p>



<b>Elemente de meniu</b>	<b>Setări (*: Setarea inițială)</b>
<b>„BACKLIGHT”</b> <b>(Lumină de fundal)</b>	<b>Pornește sau oprește lumina de fundal a ferestrei de afișare.</b> „ON” ( <i>Activat</i> )*: Lumina de fundal a ferestrei de afișare se aprinde timp de 10 secunde. „OFF” ( <i>Oprit</i> ): Lumina de fundal a ferestrei de afișare nu se aprinde nici în timpul funcționării.
<b>„MOVE”</b> <b>(Mutare)</b>	<b>Mesajul selectat se va muta în directorul selectat.</b> Înainte de a încerca să mutați mesajul, selectați mesajul ce va fi mutat, apoi mergeți în fereastra de meniu.
<b>„ALARM”</b> <b>(Alarmă)</b>	<b>Setează alarma.</b> „ON” ( <i>Activat</i> ): Pentru a seta alarma, selectați „ON” ( <i>Activat</i> ) și setați data, ora sau ziua din săptămână sau alegeți redare zilnică. „OFF” ( <i>Oprit</i> )*: Alarma este anulată.
<b>„ERASE ALL”</b> <b>(Ștergere toate)</b>	<b>Se vor șterge toate mesajele din directorul selectat.</b> Apăsați  „MENU” (Meniu) pentru a reveni la fereastra directorului înainte de a șterge mesajele și selectați un director din care se vor șterge toate mesajele, apoi mergeți în fereastra de meniu și faceți clic pe „EXECUTE” (Executare).
<b>„ERASE A FILE”</b> <b>(Ștergere un fișier)</b>	<b>Se va șterge mesajul selectat.</b> Înainte de a șterge mesajul, selectați mesajul ce va fi șters, apoi mergeți în fereastra de meniu și selectați „EXECUTE” ( <i>Executare</i> ).

Elemente de meniu	Setări (*: Setarea inițială)
<b>„DETAIL MENU” (Meniu detaliat)</b>	
<b>„SELECT INPUT” (Selectare intrare)</b>	<p>Selectează intrarea externă de înregistrare, ce va fi conectată la mufa  (microfon).</p> <p>„MIC IN” (Intrare microfon)*:            Selectați această opțiune când înregistrați mesaje cu un microfon extern.</p> <p>„AUDIO IN” (Intrare audio):            Selectați această opțiune când înregistrați folosind alte echipamente.</p>
<b>„DATE&amp;TIME” (Data și ora)</b>	<p>Setează ora setând anul, luna, ziua, ora și minutul, în ordine.</p>
<b>FORMAT</b>	<p>Setează formatarea unității.</p> <p>„EXECUTE” (Executare):            Apare mesajul „FORMATTING...” (Formatare) și se va formata unitatea.</p> <p>„CANCEL” (Anulare)*:            Nu se va formata unitatea.</p> <p><b>Note</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Folosiți funcția de formatare a aparatului IC recorder pentru a formata memoria.</li> <li>Când se formatează memoria, se vor șterge toate datele memorate pe aparatul IC recorder. Odată ștearsă memoria, nu puteți recupera datele șterse.</li> </ul>

Elemente de meniu	Setări (*: Setarea inițială)
„USB CHARGE” (încărcare USB)	<p><b>Setează dacă se va încărca sau nu bateria folosind o conexiune USB.</b></p> <p>„ON” (Activat)*: Bateria se va încărca.</p> <p>„OFF” (Oprit): Bateria nu se va încărca.</p> <p><b>❗ Notă</b> Dacă folosiți un adaptor USB de c.a. (nefurnizat) pentru a conecta aparatul IC recorder la ieșirea de c.a., puteți încărca bateria indiferent de această setare.</p>

# Utilizarea recorder-ului IC cu computerul

---

## Cerințe de sistem

### Sisteme de operare:

Windows Vista® Home Basic  
Windows Vista® Home Premium  
Windows Vista® Business  
Windows Vista® Ultimate  
Windows® XP Home Edition  
Service Pack 2 sau superior  
Windows® XP Professional  
Service Pack 2 sau superior  
Windows® XP Media Center Edition  
2004 Service Pack 2 sau superior  
Windows® 2000 Professional Service  
Pack 4 sau superior  
Mac OS X (v10.2.8-v10.5)  
Preinstalat

### Notă

- Nu sunt compatibile sistemele de operare pe 64 de biți.

### Mediul hardware:

- Port: port USB
- Placă de sunet: Plăci de sunet compatibile cu oricare din sistemele de operare acceptate

### Notă

Nu sunt acceptate următoarele sisteme:

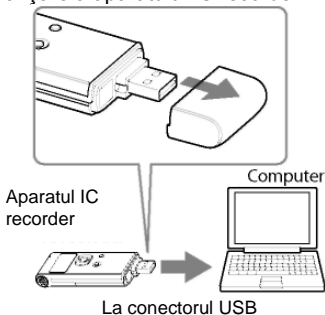
- Alte sisteme de operare decât cele indicate în stânga
- Computere sau sisteme de operare asamblate de utilizator
- Sisteme de operare îmbunătățite
- Medii cu butare multiplă
- Medii cu monitoare multiple

### Când folosiți Windows® 2000 Professional

Instalați driver-ul folosind „SonyRecorder\_Driver.exe” de pe IC recorder.

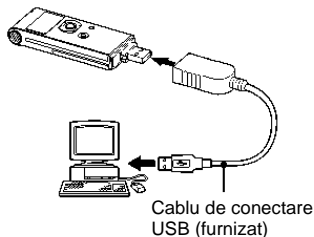
## Conectarea aparatului IC recorder la computer

Puteți transfera datele de pe IC recorder pe computer, conectând aparatul IC recorder la computer. Scoateți capacul USB de pe aparatul IC recorder și apoi conectați aparatul la conectorul USB al computerului. Aparatul este recunoscut de computer imediat ce se realizează conexiunea. În timp ce aparatul IC recorder este conectat la computer, se afișează indicația „CONNECTING” (*În curs de conectare*) în fereastra de afișare a aparatului IC recorder.



### Sfat util

Dacă aparatul IC recorder nu poate fi conectat direct la conectorul USB al computerului dvs., folosiți cablul de conectare USB furnizat.



## Note

- În cazul în care conectați mai mult de două dispozitive USB la computerul dvs., nu se va garanta funcționarea normală.
- Nu este garantată funcționarea acestui aparat IC recorder cu un hub USB sau cu alt cablu USB decât cel furnizat.
- Se pot produce defecțiuni, în funcție de dispozitivele USB conectate simultan.
- Înainte de a conecta aparatul IC recorder la computer, asigurați-vă că este introdusă baterie în aparatul IC recorder.
- Se recomandă deconectarea aparatului IC recorder de la computer când nu îl folosiți conectat la computer.

---

## Deconectarea aparatului IC recorder de la computer

Urmați procedeele de mai jos pentru a evita deteriorarea datelor.

- 1 **Asigurați-vă că indicatorul de funcționare nu clipește.**
- 2 **Deconectați aparatul IC recorder de la conectorul USB al computer-ului.**

---

## Utilizarea programelor de recunoaștere a vocii

Când pe computerul dvs. sunt instalate programe de recunoaștere a vocii (nefurnizate), puteți transcrie un mesaj într-un fișier text.

---

## Prezentarea programului de recunoaștere a vocii

Dragon NaturallySpeaking este un program de recunoaștere a vocii ce vă permite să recunoașteți și să transcrieți vocea înregistrată într-un mesaj și să o transformați într-un fișier text. Pentru mai multe detalii privind Dragon NaturallySpeaking, consultați instrucțiunile de utilizare furnizate cu acesta. Pentru informații privind Dragon NaturallySpeaking, consultați documentația furnizată împreună cu programul. Pentru informații privind cea mai recentă versiune și disponibilitatea programului Dragon NaturallySpeaking în fiecare regiune, consultați următoarea pagină web: <http://www.nuance.com>

## **Note**

- Puteți folosi opțiunea de transcriere doar dacă aveți instalate pe computer Dragon NaturallySpeaking Select sau Professional Edition (nefurnizate). Pentru a instala Dragon NaturallySpeaking, computerul dvs. trebuie să respecte cerințele de sistem specificate.
- Puteți transcrie următoarele mesaje salvate pe aparatul IC recorder sau pe computer:
  - Mesaje în modul de înregistrare ST, STSP, STLP sau SP (fișiere MP3)
  - Fișiere în format WAV 44,1/16/11 kHz pe 16 biți, salvate pe computer
- Nu puteți transcrie un mesaj ce conține vocile mai multor persoane.

---

## **Crearea unui fișier de utilizator adaptat vocii înregistrate de dvs. (Instrucțajul)**

### **Ce este „Instrucțajul”?**

Înainte de a putea transcribe mesajele înregistrate folosind Dragon NaturallySpeaking, trebuie să creați un fișier de utilizator adaptat în mod specific sunetului vocii dvs. înregistrate. Această procedură se numește „instrucțaj”. Când s-a încheiat instrucțajul, Dragon NaturallySpeaking creează un fișier de voce de utilizator ce conține informații privind vocea dvs. înregistrată.

- Consultați instrucțiunile de utilizare sau de ajutor furnizate împreună cu Dragon NaturallySpeaking, deoarece unele părți din instrucțaj sunt identice cu cele necesare pentru dictare directă către computer, folosind un microfon cu căști.
- Chiar dacă ați creat deja un fișier de voce pentru utilizator cu un microfon cu căști, trebuie să creați un fișier de voce separat pentru aparatul IC recorder, pentru a obține o exactitate mai bună a recunoașterii.

## Sfaturi utile privind utilizarea aparatului IC recorder

La transcrierea de mesaje înregistrate folosind aparatul IC recorder, următoarele sfaturi utile vă vor ajuta să obțineți exactitate maximă a recunoașterii.

- **Setați „REC MODE” (Mod înregistrare) pe „ST”, „STSP”, „STLP” sau „SP” în meniu.**

La crearea unui fișier de voce pentru utilizator (instructaj), setați „REC MODE” (Mod înregistrare) pe modul pe care îl folosiți în mod normal pentru programul de recunoaștere a vocii.

- **Setați „MIC SENS” (Sensibilitatea microfonului) din meniu pe „LOW (L)” (Redusă).**

- **Țineți bine aparatul IC recorder și începeți înregistrarea.**

Țineți aparatul astfel încât microfonul să se afle la aproximativ 2-3 cm față de colțul gurii dvs., nu direct în fața ei.

Aceasta reduce la minim sunetul respirației dvs. în înregistrări, obținându-se o exactitate maximă a recunoașterii.

### Notă

Evitați înregistrarea într-un spațiu zgomotos, de exemplu într-o stație de metrou, pentru a obține o exactitate maximă a recunoașterii.

## Redarea fișierelor MP3 transferate folosind aparatul IC recorder

Puteți reda pe computerul dvs. fișiere MP3, folosind aparatul IC recorder.

Durata maximă de redare (piese\*) la redarea de fișiere MP3 folosind aparatul IC recorder este următoarea.

	<b>48 kbps</b>	<b>128 kbps</b>
ICD-UX60	24 ore (360 piese)	9 ore (135 piese)
ICD-UX70	48 ore 20 min. (725 piese)	18 ore 5 min. (271 piese)
ICD-UX80	96 ore 50 min. (1452 piese)	36 ore 20 min. (545 piese)

(min.: minute)

\* În cazul în care pe aparatul IC recorder se transferă piese de câte 4 minute fiecare.



**1 Conectați aparatul IC recorder la computer (pagina 45).**


În ecranul Windows, deschideți „My Computer” și asigurați-vă că a fost recunoscut „IC RECORDER”.



În ecranul Macintosh, asigurați-vă că pe ecran este afișată o unitate „IC RECORDER”.


**2 Copiați pe IC recorder directorul în care sunt memorate fișierele MP3.**

În ecranul Windows, folosind Explorer, și în ecranul Macintosh folosind Finder, trageți și plasați directorul pe aparatul IC recorder.

Aparatul IC recorder poate recunoaște maxim 500 de directoare. Puteți copia până la 999 de fișiere într-un director și până la 5000 de fișiere în total.

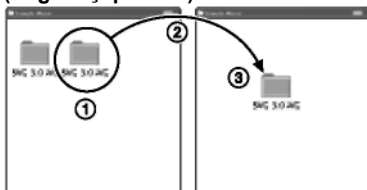
**3 Detașați aparatul IC recorder de la computer, apăsați  „MENU” (Meniu), apăsați ▲ sau ▼ pe butonul de comandă pentru a selecta directorul dorit, apoi apăsați ENT.**

**4 Apăsați  sau  pentru a selecta fișierul muzical pe care doriți să îl redați.**

**5 Apăsați  pentru a porni redarea.**

**6 Apăsați  (stop) pentru a opri redarea.**

** Pentru a copia fișiere MP3 (tragere și plasare)**





- ① Faceți clic și mențineți,
- ② trageți,
- ③ apoi plasați.

## Construcția directorelor și fișierelor

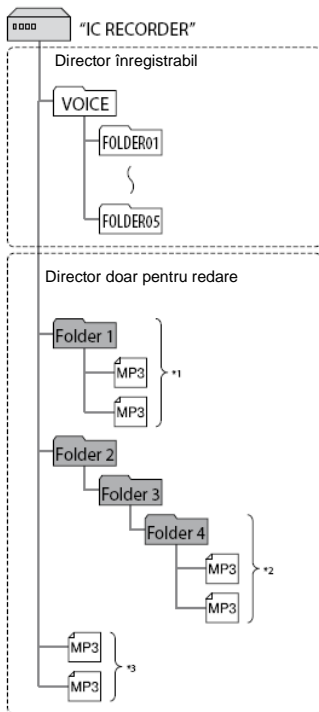
Directoarele și fișierele sunt afișate pe ecranul computerului după cum urmează.

Indicatoarele de director din fereastra de afișare a aparatului IC recorder sunt următoarele:

-  : Director pentru mesaje înregistrate folosind aparatul IC recorder (Se realizaseră deja când ați achiziționat aparatul.)
-  : Director transferat de pe computer (Se afișează când s-au transferat fișiere muzicale de pe un computer.)

### Notă

Puteți înregistra mesaje în maxim 5 fișiere, folosind aparatul IC recorder.



- <sup>11</sup> Numele unui director în care sunt memorate fișiere muzicale va fi afișat pe aparatul IC recorder ca atare, deci vă recomandăm să denumiți directorul cu un nume ușor de reținut. Directoarele afișate în ilustrații sunt exemple de nume de directoare.
- <sup>12</sup> Aparatul IC recorder poate recunoaște maxim trei nivele de directoare copiate pe aparatul IC recorder, adică până la „OLDIES” din figură.
- <sup>13</sup> În cazul în care copiați fișierele muzicale separat, acestea sunt clasificate ca aflându-se în „NO FOLDER” (*Niciun director*).



#### Sfaturi utile

- Puteți introduce titlul sau numele artistului, etc., în fișierele muzicale, ca informații de etichetă ID3. Informațiile de etichetă ID3 pot fi afișate pe aparatul IC recorder. Este utilă introducerea informațiilor de etichetă ID3 folosind programul utilizat pentru crearea de fișiere MP3 pe computer.
- Puteți afișa informațiile de etichetă ID3 în ordine apăsând ▲ sau ▼ de pe butonul de comandă.



#### Note

- Nu puteți copia 511 sau mai multe (cu excepția directoarelor „VOICE” - *Voce*) directoare sau fișiere în directorul rădăcină aflat imediat sub „IC RECORDER” pe computer. Acest lucru se datorează limitărilor sistemului Windows.
- Dacă nu s-au introdus titluri sau nume de artiști în informațiile de etichetă ID3, se va afișa „Unknown” (*Necunoscut*).

---



## Utilizarea aparatului IC recorder ca dispozitiv de stocare USB

Când aparatul IC recorder este conectat direct la computer sau folosind un cablu de conectare USB, datele de imagine sau de text de pe computer, precum și mesajele sau fișierele înregistrate folosind aparatul IC recorder pot fi stocate temporar pe IC recorder. Computerul dvs. trebuie să respecte cerințele pentru sistemul de operare și mediul de porturi descrise mai jos pentru a putea utiliza aparatul IC recorder ca un dispozitiv de stocare USB.

# Ghid al problemelor de funcționare

Înainte de a duce aparatul la reparații, verificați următoarele secțiuni. Dacă problema persistă după aceste verificări, consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.

<b>Simpptomul</b>	<b>Soluția</b>
Aparatul nu poate fi pornit.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Este setat comutatorul „HOLD” (<i>Menținere</i>). Glisați comutatorul „HOLD” (<i>Menținere</i>) în direcția opusă săgeții.</li></ul>
Aparatul nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bateria a fost introdusă cu polaritatea incorectă (pagina 11).</li><li>• Bateria este slabă (pagina 13).</li><li>• Butoanele sunt blocate cu întrerupătorul „HOLD” (<i>Menținere</i>) (pagina 8).</li></ul>
Nu se aude sunet din difuzor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Volumul este redus complet (pagina 25).</li><li>• Sunt conectate căștile (pagina 26).</li></ul>
Se aude sunet din difuzor chiar și când sunt conectate căștile.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dacă nu introduceți ferm căștile în timpul redării, este posibil să se audă sunet din difuzor. Scoateți căștile și introduceți-le ferm.</li></ul>
Indicatorul de funcționare nu se aprinde.	<ul style="list-style-type: none"><li>• „LED” este setat pe „OFF” (<i>Dezactivat</i>) (pagina 40). Afișați meniul și setați „LED” pe „ON” (<i>Activat</i>).</li></ul>
Se afișează „MEMORY FULL” ( <i>Memorie plină</i> ) și nu puteți începe înregistrarea.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Memoria este plină. Ștergeți o parte din mesaje (pagina 31) sau ștergeți toate mesajele după ce le stocați pe computer.</li></ul>

<b>Simptomul</b>	<b>Soluția</b>
Se afișează „FILE FULL” ( <i>Fișier plin</i> ) și nu puteți opera aparatul.	<ul style="list-style-type: none"> <li>S-au înregistrat 99 de mesaje în directorul  selectat sau s-au înregistrat în total 495 de mesaje (dacă există 5 directoare). Prin urmare, nu puteți înregistra alt mesaj sau muta un mesaj. Ștergeți o parte din mesaje (pagina 31) sau ștergeți toate mesajele după ce le stocați pe computer.</li> </ul>
Se întrerupe înregistrarea.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este activată funcția VOR (pagina 21). Setări „VOR” pe „OFF” (<i>Dezactivat</i>) în meniu (pagina 37).</li> </ul>
Se aude zgomot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparatul a fost frecat sau zgâriat accidental de un obiect, precum un deget, etc., în timpul înregistrării, din acest motiv s-a auzit zgomot.</li> <li>Aparatul a fost amplasat lângă o sursă de alimentare de c.a., o lampă fluorescentă sau un telefon mobil în timpul înregistrării sau redării.</li> <li>Mufa microfonului conectat era murdară în timpul înregistrării. Curățați mufa.</li> <li>Mufa  (căști) este murdară. Curățați mufa.</li> </ul>
Nivelul de înregistrare este reduc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>„MIC SENS” (<i>Sensibilitatea microfonului</i>) este setată pe „LOW (L)” (<i>Redusă</i>). Afișați meniul și setați „MIC SENS” (<i>Sensibilitatea microfonului</i>) pe „HIGH (H)” (<i>Ridicată</i>) (pagina 37).</li> </ul>
Când înregistrați de la alte echipamente, nivelul intrării este prea puternic sau nu este suficient de puternic.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conectați mufa de căști a celuiilalt echipament la mufa (microfon) de pe aparatul IC recorder și reglați volumul echipamentului conectat la aparatul IC recorder.</li> </ul>
Viteza de redare este prea mare sau prea mică.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viteza de redare este reglată cu DPC. Glisați comutatorul DPC (SPEED CTRL) (<i>Control viteză</i>) pe „OFF” (<i>Dezactivat</i>) sau afișați meniul și reglați din nou viteza în DPC (paginile 28, 38).</li> </ul>
Se afișează „--:--”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nu ați reglat ora (pagina 18).</li> </ul>
Pe afișajul „REC DATE” ( <i>Înregistrare dată</i> ) se afișează „--y-m-d” ( <i>--a--l-</i> <i>-z</i> ) sau „--:--”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nu se va afișa data înregistrării dacă ați înregistrat mesajul când nu era reglată ora.</li> </ul>

<b>Simpptomul</b>	<b>Soluția</b>
În modul de meniu sunt afișate mai puține elemente de meniu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elementele de meniu afișate diferă în funcție de modurile de funcționare (stop, redare și înregistrare) (paginile 35, 36).</li> </ul>
Durata de viață a bateriei este scurtă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durata de viață a bateriei de la paginile 13 și 14 se bazează pe redarea cu nivelul volumului setat la 22 (folosind o baterie alcalină Sony LR03 (SG)). Durata de viață a bateriei se poate scurta în funcție de operarea aparatului IC recorder.</li> </ul>
Nu a mai rămas tensiune în baterie după ce ați lăsat bateria introdusă mult timp fără a folosi aparatul IC recorder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chiar dacă nu folosiți aparatul IC recorder, bateria se consumă puțin. Durata de viață a bateriei în acest caz depinde de umiditate sau de alte condiții de mediu. De regulă bateria durează aproximativ patru luni. Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă de timp mai îndelungată, vă recomandăm să îi scoateți bateria.</li> </ul>
Nu este afișat indicatorul de încărcare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nu folosiți o baterie reîncărcabilă.</li> <li>Bateria reîncărcabilă a fost introdusă cu polaritatea incorectă.</li> <li>Opțiunea „USB CHARGE” (<i>Încărcare USB</i>) din „DETAIL MENU” (<i>Meniu detaliat</i>) este setată pe „OFF” (<i>Dezactivat</i>) în meniu. Pentru a încărca bateria folosind computerul, setați opțiunea pe „ON” (<i>Activat</i>).</li> <li>În timpul redării mesajelor folosind difuzorul integrat, nu puteți încărca bateria.</li> </ul>
Indicatorul de încărcare dispăre în mijlocul încărcării.	<ul style="list-style-type: none"> <li>S-a introdus alt tip de baterii reîncărcabile decât NH-AAA.</li> <li>Bateria reîncărcabilă s-a deteriorat.</li> <li>În timpul redării mesajelor folosind difuzorul integrat, nu puteți încărca bateria.</li> </ul>

<b>Simptomul</b>	<b>Soluția</b>
Clipește <b>"COLD"</b> sau <b>"HOT"</b> în loc de indicatorul bateriei rămase / de încărcare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura ambiantă se află în afara intervalului pentru încărcare. Încărcați bateria la o temperatură ambiantă cuprinsă între 5 °C și 35 °C.</li> </ul>
Durata de viață a bateriei reîncărcabile este scurtă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Folosiți bateria reîncărcabilă la o temperatură ambiantă mai mică de 5 °C. Încărcați bateria la o temperatură ambiantă cuprinsă între 5 °C și 35 °C.</li> <li>• Aparatul nu a fost folosit o anumită perioadă. Încărcați și descărcați de câteva ori bateria reîncărcabilă, folosind aparatul IC recorder.</li> <li>• Înlocuiți bateria veche cu una nouă, reîncărcabilă.</li> <li>• Indicatorul bateriei rămase / de încărcare este afișat o perioadă scurtă, însă bateria reîncărcabilă nu este încărcată complet. Încărcarea completă a unei baterii consumate durează aproximativ 8 ore.</li> </ul>
Setarea schimbată din meniu nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă se scoate bateria imediat după modificarea setării din meniu, este posibil ca aceasta să nu funcționeze.</li> </ul>
Pornirea aparatului IC recorder durează mult.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă aparatul IC recorder trebuie să prelucreze un volum mare de date, este posibil ca pornirea acestuia să dureze mai mult timp. Aceasta nu reprezintă o defecțiune a aparatului. Așteptați până când apare ecranul de pornire.</li> </ul>
Aparatul nu funcționează corect.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scoateți bateria și introduceți-o din nou (pagina 11).</li> </ul>
Aparatul nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Probabil ați formatat memoria aparatului folosind computerul. Folosiți funcția de formatare a aparatului IC recorder pentru a formata memoria (pagina 42).</li> </ul>
Rețineți că mesajele înregistrate pot fi șterse în timpul lucrărilor de service sau reparații.	

---



## Mesaje de eroare

---

Mesajul de eroare	Cauza/soluția
„BATTERY LOW” ( <i>Nivel redus baterie</i> )	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nu puteți formata memoria sau șterge toate fișierele dintr-un director din cauza tensiunii insuficiente din baterie. Pregătiți o nouă baterie pentru a o înlocui pe cea actuală.</li></ul>
„LOW BATTERY” ( <i>Baterie slabă</i> )	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bateria este epuizată. Înlocuiți bateria veche cu una nouă. Sau încărcați bateria reîncărcabilă sau înlocuiți-o pe cea reîncărcabilă veche cu una nouă.</li></ul>
„MEMORY FULL” ( <i>Memoria plină</i> )	<ul style="list-style-type: none"><li>• Memoria rămasă a aparatului IC recorder este insuficientă. Ștergeți o parte din mesaje înainte de înregistrare.</li></ul>
„FILE FULL” ( <i>Fișier plin</i> )	<ul style="list-style-type: none"><li>• Când se află deja 99 de mesaje în directorul selectat sau când numărul total de fișiere memorate pe aparatul IC recorder devine maxim, nu puteți înregistra un mesaj nou. Ștergeți o parte din mesaje înainte de a înregistra un mesaj.</li></ul>
„FILE DAMAGED” ( <i>Fișier deteriorat</i> )	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nu puteți reda sau edita mesaje, deoarece datele fișierului selectat sunt deteriorate.</li></ul>
„FORMAT ERROR” ( <i>Eroare la formatare</i> )	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aparatul IC recorder nu poate fi pornit folosind computerul deoarece nu există nicio copie a fișierului de control necesar pentru funcționare. Formatați aparatul IC recorder folosind funcția de formatare din meniu.</li></ul>
„PROCESS ERROR” ( <i>Eroare proces</i> )	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aparatul IC recorder nu a putut accesa memoria. Scoateți și reintroduceți bateria.</li><li>• Salvați o copie de rezervă a datelor dvs. și formatați aparatul IC recorder folosind meniul.</li></ul>

---



<b>Mesajul de eroare</b>	<b>Cauza/soluția</b>
„SET DATE&TIME” ( <i>Setare dată și oră</i> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setează ora; altfel, nu puteți seta alarma.</li> </ul>
„NO FILE” ( <i>Niciun fișier</i> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Directorul selectat nu are mesaje. Nu puteți muta un mesaj sau seta alarma, etc., din cauza acestui lucru.</li> </ul>
„PAST DATE/TIME” ( <i>Dată/oră trecută</i> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setează alarma când deja a trecut ora. Verificați și setați data și ora corespunzătoare.</li> </ul>
„FILE PROTECTED” ( <i>Fișier protejat</i> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mesajul selectat este protejat și este acum fișier de tip „Reading only” (<i>Doar citire</i>). Nu îl puteți șterge. Anulați opțiunea „Reading only” (<i>Doar citire</i>) de pe computer pentru a edita mesajul folosind aparatul IC recorder.</li> </ul>
„UNKNOWN DATA” ( <i>Date necunoscute</i> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Datele nu au un format de fișier acceptat de aparatul IC recorder.</li> </ul>
„CANNOT OPERATE” ( <i>Funcționare imposibilă</i> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu puteți muta sau împărți un mesaj deoarece există mai multe directoare cu fișiere cu același nume. Schimbați numele fișierelor.</li> <li>• Nu se poate muta sau împărți un mesaj din directorul .</li> <li>• Nu puteți împărți mesaje neînregistrate folosind aparatul IC recorder.</li> </ul>
„CHANGE FOLDER” ( <i>Schimbare director</i> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă nu există fișiere MP3 în directorul , nu se vor afișa directoare în fereastra de afișare. Prin urmare, se va schimba setarea directorului.</li> </ul>
„SYSTEM ERROR” ( <i>Eroare de sistem</i> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S-a produs o altă eroare de sistem decât cele de mai sus. Scoateți și reintroduceți bateria.</li> </ul>

---

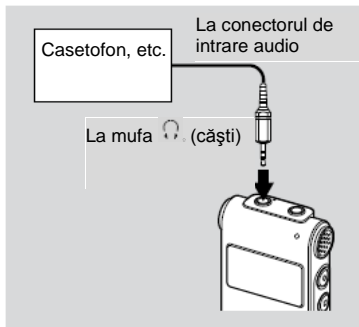
## Limitări de sistem

Există câteva limitări de sistem ale aparatului IC recorder. Probleme precum cele menționate mai jos nu reprezintă defecțiuni ale aparatului.

<b>Simptomul</b>	<b>Cauza/soluția</b>
Nu puteți înregistra mesaje până la durata maximă de înregistrare.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dacă înregistrați mesaje într-o combinație din modurile ST, STSP, STLP, SP și LP, durata de înregistrare variază de la durata maximă de înregistrare în mod ST până la durata maximă de înregistrare în mod LP.</li><li>• Suma dintre numărul de pe contor (durata de înregistrare scursă) și durata de înregistrare rămasă poate fi mai mică decât durata maximă de înregistrare a aparatului.</li></ul>
Nu puteți afișa fișierele MP3 în ordine.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dacă ați transferat fișierele MP3 folosind computerul, este posibil ca acestea să nu fie copiate în ordinea în care au fost transferate, din cauza limitărilor sistemului.</li></ul>
Nu puteți introduce caractere minuscule.	<ul style="list-style-type: none"><li>• În funcție de combinația de caractere folosite pentru numele directorului creat pe computer, aceste caractere se pot schimba în majuscule.</li></ul>
Nu puteți specifica punctul de oprire B.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nu puteți specifica punctul de oprire B înainte de a seta punctul de pornire A.</li></ul>

## Informații suplimentare

# Inregistrarea cu alte echipamente



Pentru a înregistra sunetul de la aparatul IC recorder cu alt echipament, conectați mufa (căști) a aparatului IC recorder la conectorul de intrare audio (mufă mini, stereo) al altui echipament, folosind un cablu de conectare audio\*.

## \* Cabluri audio de conectare opțională (nefurnizate)

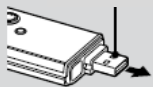
	La aparatul IC recorder	La celălalt echipament
RK-G139 HG	Mufă mini stereo (fără rezistor)	Mufă mini (monofonică) (fără rezistor)
RK-G136 HG	Mufă mini stereo (fără rezistor)	Mufă mini stereo (fără rezistor)

### Notă

Este posibil ca distribuitorul dvs. să nu se ocupe de unele din accesoriile opționale menționate mai sus. Solicitați distribuitorului informații detaliate.

## Utilizarea unui adaptor de c.a. USB (nefurnizat)

Conectorul USB al  
aparaturii IC recorder



Adaptor USB de  
c.a. (nefurnizat)

Puteți încărca bateria reîncărcabilă conectând aparatul IC recorder la o ieșire de c.a. folosind un adaptor USB de c.a. AC-U50A/ AC-U50AD (nefurnizat). Puteți încărca bateria în timp ce folosiți aparatul IC recorder, deci acest adaptor este util când doriți să înregistrați o perioadă îndelungată.

### **Notă**

Este posibil ca distribuitorul dvs. să nu se ocupe de unele din accesoriile menționate opțional. Solicitați distribuitorului informații detaliate.

60<sup>RO</sup>

- 1 Scoateți capacul USB de pe aparatul IC recorder și conectați aparatul la un adaptor USB de c.a. (nefurnizat).
- 2 Conectați adaptorul USB de c.a. la o priză de c.a.

Acum puteți folosi aparatul IC recorder în timp ce încărcați bateria.

În timp ce se încarcă bateria, se afișează și indicatorul bateriei rămase/de încărcare, într-o animație. Când indicatorul bateriei rămase/de încărcare afișează "1.1.1", încărcarea s-a încheiat. (Durata de încărcare: aprox. 4 ore\*)

Când folosiți aparatul IC recorder pentru prima dată sau dacă nu ați folosit aparatul pentru o anumită perioadă, se recomandă încărcarea bateriei în mod repetat, până ce se afișează "4.4.4".

Dacă nu se afișează indicatorul bateriei rămase/de încărcare, încărcarea nu s-a realizat corect. Porniți din nou de la Pasul 1.

\* Durata de încărcare a unei baterii complet epuizate până la tensiunea completă, la temperatura camerei, este aproximativă. Aceasta diferă în funcție de tensiunea rămasă și de starea bateriei. Încărcarea durează mai mult dacă temperatura bateriei este redusă sau dacă încărcați baterie în timp ce transferați date pe aparatul IC recorder.

---

## Deconectarea aparatului IC recorder de la ieșirea de c.a.

Urmați procedeele de mai jos pentru a evita deteriorarea datelor.

- 1 Dacă înregistrați sau redați un mesaj, apăsați **■** (stop) pentru a pune aparatul în modul stop.
- 2 Asigurați-vă că indicatorul de funcționare nu clipește.
- 3 Deconectați adaptorul USB de c.a. de la priza de c.a., apoi deconectați aparatul de la adaptorul USB de c.a.

### **■ Note**

- Când se afișează **'COLD'** sau **'HOT'** în loc de indicatorul bateriei rămase/de încărcare, nu puteți încărca bateria. Încărcați bateria la o temperatură ambiantă cuprinsă între 5 °C și 35 °C.
  - În timpul redării mesajelor folosind difuzorul integrat, nu puteți încărca bateria.
  - În timpul înregistrării (indicatorul de funcționare se aprinde sau clipește în roșu) sau în timpul accesării datelor (indicatorul de funcționare clipește în portocaliu),
    - Aparatul IC recorder nu trebuie conectat la sau deconectat de la adaptorul USB de c.a. conectat la priza de c.a.
    - Adaptorul USB de c.a. conectat la aparatul IC recorder nu trebuie conectat la sau deconectat de la priza de c.a.
- În caz contrar, datele se pot deteriora. Dacă aparatul IC recorder trebuie să prelucreză un volum mare de date, este posibil să se afișeze fereastra de pornire pentru o perioadă îndelungată. Aceasta nu reprezintă o defecțiune a aparatului. Așteptați până când ecranul de pornire dispăre din fereastra de afișare.
- În timp ce se folosește un adaptor USB de c.a. (nefurnizat), indicatorul bateriei rămase/de încărcare nu apare în fereastra de afișare.

---

## Precauții

### Privind alimentarea

- Operați aparatul doar la 1,5 V sau 1,2 V c.c. Folosiți o baterie alcalină LR03 (mărimea AAA) sau o baterie reîncărcabilă NH-AAA.

### Privind siguranța

- Nu utilizați aparatul în timp ce conduceți, mergeți cu bicicleta sau operați orice vehicul cu motor.

### Privind manipularea

- Nu lăsați aparatul în apropierea unor surse de căldură, ori în locuri expuse direct în lumina soarelui, ori cu praf excesiv, ori supuse șocurilor mecanice.
- Dacă în aparat cad obiecte străine, solide sau lichide, scoateți bateria și dispuneți verificarea aparatului de către personal calificat, înainte de a îl utiliza din nou.

### Privind zgomotele

- Se pot auzi zgomote dacă aparatul a fost amplasat lângă o sursă de alimentare de c.a., o lampă fluorescentă sau un telefon mobil în timpul înregistrării sau redării.
- Se pot înregistra zgomote dacă aparatul este frecat sau zgâriat de un obiect, precum un deget, etc., în timpul înregistrării.

### Privind întreținerea

- Pentru a curăța exteriorul, folosiți o cârpă moale, umezită ușor. Nu folosiți alcool, benzină sau diluanți.

Dacă aveți întrebări sau probleme cu privire la aparat, vă rugăm să consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.

### Recomandări privind copiile de rezervă:

Pentru a evita pierderea datelor ca urmare a utilizării accidentale sau a defectării recorder-ului IC, vă recomandăm să salvați o copie de rezervă a mesajelor înregistrate pe un casetofon sau pe computer, etc.

# Specificații

## Capacitatea (capacitatea disponibilă pentru utilizator)

ICD-UX60:

512 MB (aprox. 496 MB = 520.454.144 biți)

ICD-UX70:

1 GB (aprox. 996 MB = 1.044.611.072 biți)

ICD-UX80:

2 GB (aprox. 1,94 GB = 2.093.056.000 biți)

O parte din capacitatea memoriei se folosește pentru funcțiile de gestionare a datelor.

## Durata de înregistrare<sup>1</sup>

Vezi pagina 19.

## Intervalul de frecvență

- ST: 40 Hz – 20.000 Hz
- STSP : 40 Hz – 15.000 Hz
- STL P : 60 Hz – 7.500 Hz
- SP: 60 Hz – 10.000 Hz
- LP: 60 Hz – 3.400 Hz

## Rate de biți și frecvențe de eșantionare pentru fișiere MP3<sup>2</sup>

Rata de biți: 32 - 320 kbps, VBR

Frecvențele de eșantionare<sup>3</sup>:

16/22,05/24/32/44,1/48 kHz

<sup>1</sup> Când înregistrați continuu, o perioadă îndelungată, s-ar putea să trebuiască să înlocuiți bateria cu una nouă în mijlocul înregistrării.

Pentru mai multe detalii privind durata de viață a bateriei, consultați paginile 15 – 17.

<sup>2</sup> Este acceptată și redarea fișierelor MP3

înregistrate folosind aparatul IC recorder.

<sup>3</sup> Nu sunt suportate toate codoarele.

## Difuzor

Diam. aprox. 10 mm

## Puterea de ieșire

90 mW

## Intrare/ieșire

- Mufă microfon (mufă mini, stereo)
  - intrare pentru alimentarea la conectare, nivel minim de intrare 0,6 mV, microfon cu impedanță de 3 kohmi sau inferioară
- Mufă pentru căști (mufă mini, stereo)
  - ieșire pentru căști de 8 – 300 ohmi
- Conector USB
  - Compatibil USB de înaltă viteză

## Controlul vitezei de redare

+100% - -50% (DPC)

## Tensiunea de alimentare

O baterie alcalină LR03 (mărimea AAA)

(furnizată): 1,5 V c.c

O baterie reîncărcabilă NH-AAA (nefurnizată):

1,2 V c.c

## Temperatura de lucru

5°C - 35°C

## Dimensiuni (lățime/înălțime/grosime) (fără

piesele proeminente și butoane) (JEITA)<sup>4</sup>

34,4 x 99,0 x 13,4 mm

## Masa (JEITA)<sup>4\*</sup>

Aprox. 48 g inclusiv bateria reîncărcabilă NH-AAA

<sup>4\*</sup> Valoare măsurată conform standardului JEITA (Asociația Producătorilor din Industria Electronică și Tehnologiei Informației din Japonia).

### **Accesorii furnizate**

Vezi pagina 5.

### **Accesorii opționale**

Difuzor activ SRS-T88, SRS-T80  
Microfon electret condenser ECM-CS10,  
ECM-CZ10, ECM-TL1  
Cablul de conectare audio RK-G136HG,  
RK-G139HG (cu excepția Europei)  
Baterie reîncărcabilă NH-AAA-B2E  
Adaptor USB de c.a. AC-U50A/AC-U50AD

Este posibil ca distribuitorul dvs. să nu se ocupe de unele din accesoriile opționale menționate mai sus. Solicitați distribuitorului informații detaliate. Modelul și specificațiile se pot modifica fără preaviz.



---

# Index

## A

- Adaptor USB de c.a. .... 60
- Alarmă ..... 29, 35, 41

## B

- Baterie ..... 11
- Baterie reîncărcabilă ..... 11, 14

## C

- Căutare rapidă ..... 26
- Conectarea aparatului IC recorder la computer ..... 45

## D

- Derulare înainte/înapoi (*Cue/Review*) ..... 26
- Director ..... 25, 32, 33
- Dispozitiv de stocare USB ..... 51
- DPC (Funcția de control digital al înălțimii) ..... 28, 35, 38, 63
- Durata de înregistrare ..... 19
- Durata de viață a bateriei ..... 13

## E

- Editarea mesajelor ..... 33

## F

- Funcția VOR ..... 21, 35, 37

## G

- Ghid al problemelor de funcționare ...52

## H

- „HOLD” (*Menținere*).....8

## I

- Index al pieselor și butoanelor
  - Față ..... 6
  - Fereastra de afișare ..... 8
  - Spate ..... 6
- Indicatorul bateriei rămase/de încărcare.....8, 9

## Î

- Înregistrarea cu alte echipamente . 59
- Înregistrarea cu un microfon extern .....22
- Înregistrarea mesajelor ..... 17
- Înteruperea înregistrării ..... 18, 21
- Întreținere ..... 62

## L

Limitările sistemului .....	58
LP .....	9, 14, 19, 35, 37, 58, 63

## M

### Meniu

„ALARM” ( <i>Alarmă</i> ) .....	35, 41
„BACKLIGHT” ( <i>Lumină de fundal</i> ) .....	35, 41
„BEEP” ( <i>Semnal sonor</i> ) .....	35, 40
„DATE&TIME” ( <i>Data și ora</i> ) ..	36, 42
„DETAIL MENU” ( <i>Meniu detaliat</i> ) .....	36, 42
„DISPLAY” ( <i>Afișare</i> ) .....	35, 38
DPC .....	35, 38
„EASY SEARCH” ( <i>Căutare rapidă</i> ) .....	35, 39
„EFFECT” ( <i>Efect</i> ) .....	35, 39
„ERASE A FILE” ( <i>Ștergere un fișier</i> ) .....	35, 41
„ERASE ALL” ( <i>Ștergere toate</i> ) .....	35, 41
„FORMAT” ( <i>Formatare</i> ) .....	36, 42
LED .....	35, 40
„MIC SENS” ( <i>Sensibilitate microfon</i> ) .....	35, 37
„MOVE” ( <i>Mutare</i> ) .....	35, 41
„PLAY MODE” ( <i>Mod redare</i> )	35, 40
„REC MODE” ( <i>Mod înregistrare</i> ) .....	35, 37

„SELECT INPUT” ( <i>Selectare intrare</i> ) .....	36, 42
„USB CHARGE” ( <i>Încărcare USB</i> ) .....	36, 43
VOR .....	35, 37

Mesaje de eroare .....	56
Microfoane integrate .....	6, 17
Microfon extern .....	22
Modul de înregistrare .....	19, 35, 37
Modurile de redare .....	28
Monitorizarea înregistrării .....	19
Mutarea unui mesaj .....	33, 35, 41

## N

Numărul mesajului .....	8, 9
-------------------------	------

## P

Precauții .....	62
Pregătirea unei surse de alimentare	11

## R

Redarea fișierelor MP3 .....	48
Redarea mesajelor .....	25
Reglarea volumului .....	19, 25
Repetare A-B .....	29

## S

Sensibilitatea microfonului ...	9, 35, 37
Setarea orei .....	15
SP .....	9, 14, 19, 35, 37, 58, 63
Specificații .....	63
ST .....	9, 14, 19, 35, 37, 58, 63
STLP .....	9, 14, 19, 35, 37, 58, 63
STSP .....	9, 14, 19, 35, 37, 58, 63

## Ș

Ștergerea mesajelor .....	31
---------------------------	----

## T

Transferul fișierelor .....	75, 78
-----------------------------	--------

## Z

Zgomotele .....	62
-----------------	----

## Mărci comerciale

- Microsoft, Windows, Windows Vista și Windows Media sunt mărci comerciale sau mărci înregistrate ale Microsoft Corporation în Statele Unite ale Americii și/sau în alte țări.
- Apple, Macintosh și Mac OS sunt mărci înregistrate ale Apple Inc., înregistrate în S.U.A. și în alte state.
- Nuance, logo-ul Nuance, Dragon NaturallySpeaking, și RealSpeak sunt mărci comerciale și/sau mărci înregistrate ale Nuance Communications, Inc., și/sau afiliaților acesteia, în Statele Unite și/sau alte țări.  
© 2007 Nuance Communications, Inc.  
Toate drepturile rezervate.
- Tehnologia de codificare audio MPEG Layer-3 precum și brevetele aferente sunt licențiate de la Fraunhofer IIS și Thomson.

Toate celelalte mărci comerciale și mărci înregistrate aparțin deținătorilor lor. Semnele „™” și „®” nu sunt menționate în acest manual.

**Tipărit în China**

<http://www.sony.net/>



\* 3 2 7 4 2 9 4 1 2 \* (1)

**68**<sup>RO</sup>